



GS/LYNX14P

GEBRUIKSAANWIJZING

saelen.fr ts-industrie.eu

SAELEN® TS INDUSTRIE®

INHOUD	
Conformiteitsverklaring	4
Opgelet	5
Garantie	6
Brevet d'invention	7
Voorwoord	8
Plaats van het serienummer	9
Veiligheidsvoorschriften	10 - 12
Pictogrammen	13 - 15
Veilig transport	16
Algemene beschrijving en functies	17 - 19
Bediening	20
Machine aan een voertuig koppelen	21
Controles voor ingebruikneming van de machine	21
Werking	22
Materiaaluitrusting en bediening	23
Buitengebruikneming	24
Biologisch afbreekbare smeermiddelen voor de vermindering van de milieuvervuiling	25
Smeermiddelen, hoeveelheden	26
Onderhoudsplan	27
Smeerpunten	28
Oliepeil	29
Messen en inzetstukken vervangen	30 - 31
Ventilatieopeningen onder de rotor	31
Messen en inzetstukken vervangen	32
Spanning v-riem rotor instellen & spanningsmeter Optikrik	33
NoStress-System	34
Tanks	35
Veiligheid uitwerpschouw	36
Noodstopchakelaar	37
Uitwerpschouw	38
Fouten oplossen	39
Specificaties	40
Hydraulische aansluitingen	41
Hydraulisch schakelschema	42
Elektrisch schakelschema NoStress	43

CONFORMITEITSVERKLARIN

The **TS industrie** Company

Weserstrasse 2
47506 NEUKIRCHEN-VLUYN

Tél : +49(0)2845 9292-0 - Fax : +49(0)2845 9292-28

VERKLAART HIERBIJ DAT DE MACHINE:

Merk: **TS Industrie**

Type: **GS/LYNX14P**

Motorvermogen: **10,43 kW**

Technische documentatie van Mathieu Willerval.


in overeenstemming is met de volgende Europese richtlijn:

- 2006/42/EG Maschinerichtlijn
- 2014/30/EU Elektromagnetische verdraagzaamheid
- 2016/1628 Emissie van gasvormige schadelijke stoffe
- 2000/14/EG Geluidsemissies

Conformiteitsbeoordelingsproces met betrekking tot de norm 2000/14/EG
Anhang V.

<i>Geïnstalleerd vermogen Bij 3600 Min-1</i>	<i>Gemeten geluidsniveau</i>	<i>Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (Lwa)</i>
10,43 Kw	123 dBA	126 dBA

Opgesteld in RONCHIN op 12 december 2014



Mathieu Willerval (Productieleider TS Industrie)



Opgelet!

Alvorens onze machines worden geleverd, worden ze in de fabriek aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen.

Aangezien de machine bij het verlaten van de fabriek niet langer aan onze invloed is onderworpen, moet de handelaar voor de levering aan de eindklant een nieuwe controle doorvoeren.

De volgende zaken moeten worden gecontroleerd:

- uitwendige beschadigingen door transport enz.
- de stevigheid van alle schroef- en slangverbindingen
- het peil van de olie, het water en de brandstof
- de werking van alle onderdelen

Deze controle moet worden bevestigd door een stempel en handtekening op het overhandigingsformulier **van de machine**. Zonder het terugsturen van het volledig ingevulde en ondertekende overhandigingsformulier is er geen garantieclaim mogelijk!

Na het eerste gebruik moeten bovendien alle schroefverbindingen op stevigheid en de verplaatste slangen op schuurplekken worden gecontroleerd!

Maak hiervoor onmiddellijk een afspraak met uw klant.

De regelmatige inspecties volgens de gebruiksaanwijzing moeten in acht worden genomen!

Gecontroleerde kwaliteit – een belangrijke stap naar klantentevredenheid!
Help een handje!

Het is ten strengste verboden om de machine te gebruiken als de noodstoppen, kabels of andere veiligheids- of bedieningsapparatuur beschadigd of niet aanwezig zijn

Garantievergoedingen

Afhandelling van garantieclaims

Garantieclaims zijn, in overeenstemming met de algemene bedrijfsvoorwaarden van de fabrikant, geldig gedurende een periode van 1 jaar vanaf de dag van de levering.

De op het **overhandigingsformulier** aangegeven overhandigingsdatum is doorslaggevend voor het tijdstip van de risico-overdracht. Garantieclaims moeten in principe bij de leverende dealer worden ingediend. De daarbij geregistreerde onderdelen van de geleverde machine moeten, omwille van de bewijsvoering, in principe onveranderd worden bewaard tot de definitieve afhandeling van de garantieclaim.

Technische wijzigingen aan de machine en/of de onderdelen leiden tot het verlies van elke garantieclaim. Hetzelfde geldt bij een ondeskundige behandeling of gebruik van smeermiddelen, reserveonderdelen of toebehoren die niet door de fabrikant werden goedgekeurd of voorgeschreven. Transportschade en beschadigingen door een normale slijtage na de ingebruikneming van de machine geven in principe geen aanleiding tot garantieclaims.

De geleverde machine moet in overeenstemming met het beschikbare onderhoudsplan en volgens de vastgelegde intervallen worden onderworpen aan de voorgeschreven, verplichte visuele controles of inspecties. Als het bindende plan voor visuele controles en inspecties niet wordt gevolgd, vervallen alle garantieclaims. Een andere voorwaarde voor een garantieclaim is het vertoon van een sluitend bewijs van de doorgevoerde, verplichte visuele controles en inspecties.

Alle vrijwarings- en onderhoudswerkzaamheden mogen enkel worden uitgevoerd door een specialist die door **TS Industrie** is gemachtigd.

Er wordt op gewezen dat vrijwaringswerkzaamheden waarvan de omvang de tegenwaarde van € 150,00 overschrijdt, in principe met **TS Industrie** moeten worden afgesproken en door **TS Industrie** moeten worden goedgekeurd. De fabrikant behoudt zich in dit geval voor om de reparatie zelf uit te voeren.

Voorwaarde voor de indiening van een garantieclaim is het terugsturen van het volledig ingevulde en ondertekende overhandigingsformulier van de machine.



Wijzigingen aan de uitrusting en aan de programmering van de elektronica zijn niet toegestaan aangezien ze een negatieve invloed op de veiligheid en de levensduur van de machine kunnen hebben.

**VERGEET NIET OM DE GARANTIE TE
REGISTREREN, ANDERS VERLIEST ZE HAAR
GELDIGHEID**

www.ts-industrie.eu
Sectie: Service / Garantie

SAELEN TS INDUSTRIE



BREVET D'INVENTION

Code de la propriété intellectuelle-Livres VI

DECISION DE DELIVRANCE

Le Directeur général de l'Institut national de la propriété industrielle décide que le brevet d'invention n° 44 444 444 dont le texte est ci-annexé est délivré à :
SAELEN S.N.S. Société anonyme - FR

La délivrance produit ses effets pour une période de vingt ans à compter de la date de dépôt de la demande, sous réserve du paiement des redevances annuelles.

PATENT FOR INVENTION

Intellectual property law-Books VI

GRANTING DECISION

The General Manager of the National Institute of industrial property has decided that invention patent # 44-444444 the text of which is appended shall be delivered to:
SAELEN S.N.S. Company - FR

The delivery produces its effects for a period of twenty years starting on the date of deposit of the application, under reserve of payment of the annual royalties.

Mention of the delivery is made in the Official Bulletin of industrial property ####/## of ##:##:## (publication # # #### ##).

Le Directeur général de l'Institut
national de la propriété industrielle

D. HANGARD

INSTITUT
NATIONAL DE
LA PROPRIÉTÉ
INDUSTRIELLE

SIEGE
26 bis, rue de Saint Petersburg
75000 PARIS cedex 05
Téléphone : 01 53 04 53 04
Télécopie : 01 42 93 59 30

ETABLISSEMENT PUBLIC NATIONAL

CRÉE PAR LA LOI N° 51-444 DU 19 AVRIL 1951

SAELEN TS INDUSTRIE

Vorwoord

Wij bedanken u voor uw aankoop van een alleshakselaar van **TS Industrie**.

Uw alleshakselaar werd met grote zorgvuldigheid en strenge kwaliteitseisen gemaakt. Om ook tijdens de meest professionele toepassingen aan deze eisen te voldoen, vragen wij u om deze gebruiksaanwijzing grondig te lezen en in het bijzonder de waarschuwings- en onderhoudsinstructies in acht te nemen.

Enkel bij de naleving van alle onderhoudswerkzaamheden in de voorgeschreven onderhoudsintervallen kunnen wij de volledige garantie voor uw alleshakselaar van **TS Industrie** verlenen.

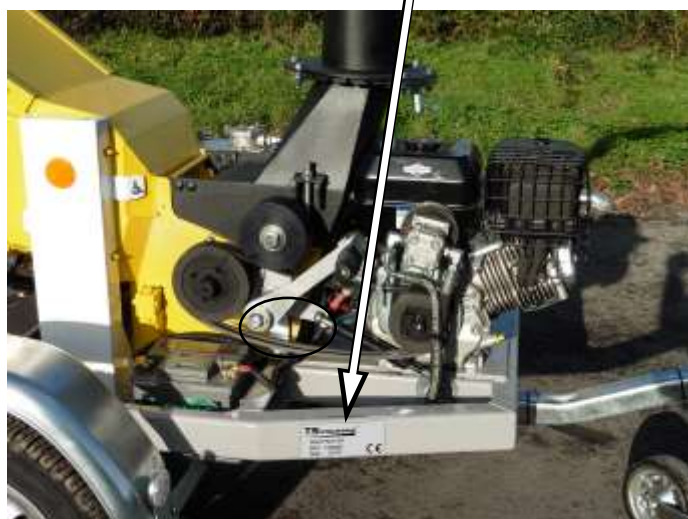
De gebruiksaanwijzing omvat meerdere types waardoor er in de inleiding wordt uitgelegd hoe u met behulp van kleine pictogrammen wegwijs kunt raken.



Plaats van het serienummer

Bij bestellingen van reserveonderdelen of een verzoek om technische informatie moet u altijd het serienummer van uw **LYNX 14P** bij de hand hebben.

Plaatje van de fabrikant



Het serienummer bevindt zich op de plaats die op de foto wordt aangeduid. Het is altijd een **vijf- of zesdelig nummer**.

Serienummer



Niet het nummer op het identificatieplaatje van de aanhanger doorgeven

Veiligheidsvoorschriften

1. De machine mag enkel in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing worden gebruikt!
2. Bij motormachines moet ook de gebruiksaanwijzing van de aandrijfmotor in acht worden genomen.
3. De intrekverlenging (indien aanwezig) mag enkel bij stilstand van de rotor omhoog worden geklapt.
4. De verwijdering van de veiligheidsinrichtingen en de onderhouds-, reinigings- en instellingswerkzaamheden mogen enkel bij een uitgeschakelde motor, uitgeschakelde ontsteking, afgekoppelde aandrijving en stilstaande werktuigen worden uitgevoerd. De contactsleutel wegtrekken zodat een onbedoelde start onmogelijk is.
5. Voor de werking moeten vreemde lichamen, bijv. ijzeren voorwerpen, stenen enz., worden verwijderd.
6. Na een onderhoud of reparatie moet er worden gecontroleerd of alle veiligheidsinrichtingen zijn aangebracht.
7. De houthakmachine mag niet binnen worden gebruikt omwille van het daarmee verbonden risico op vergiftiging.
8. De rotor mag pas worden blootgelegd nadat ze volledig tot stilstand is gekomen. Dit betekent dat de aandrijfmotor (trekker) is uitgeschakeld en de ontsteking in de positie 0 staat.
9. De machinebestuurder is ervoor verantwoordelijk dat er zich geen derde personen in het werk- en gevareng gebied bevinden.
10. Bij reparaties moet erop worden gelet dat er enkel gecontroleerde originele reserveonderdelen worden gebruikt.
11. Enkel personen vanaf 18 jaar mogen de houthakmachine bedienen.
12. Er moet gebruik worden gemaakt van veiligheidsschoen, nauw aansluitende kledij, werkhandschoenen met nauw aansluitende kappen, gehoorbescherming en een veiligheidsbril.

13. Voor het transport moet de houthakmachine in de transportstand worden gebracht.
A) Trechter (indien aanwezig) omhoogklappen en controleren of de vergrendeling is gesloten.
B) Houthakmachine in de transportstand draaien en controleren of de borgbout is gesloten.
C) Uitwerpkanaal zodanig verdraaien dat het niet zijdelings boven de machine uitsteekt.
D) Eventueel alle plaatsingssteunen omhoogzetten.

14. Bij rijden op de openbare weg moet de verlichting voldoen aan het verkeersreglement.

15. Voor het gebruik van de machine moet de houthakmachine stevig worden geplaatst.

16.

a) Eenassige motorapparaten worden aan trekvoertuigen aangebracht en ook de parkeerrem wordt, indien aanwezig, in werking gesteld.
Bij apparaten zonder remmen moeten de meegeleverde onderlegwiggen onder de wielen worden gelegd.

b) Bij werking zonder trekvoertuig moeten de plaatsingssteunen (voor- en achteraan) worden neergelaten.

17. Omwille van de veiligheid moet er tussen de machine en de uitwerping een afstand van minstens 10 m worden gehouden. **De uitwerping moet altijd van het bedieningspersoneel worden afgewend.**


18. Pas wanneer de motor is uitgeschakeld en de rotor volledig tot stilstand is gekomen, mag er met de handen in de intrekopening worden gegrepen.

19. De in de fabriek ingestelde toegelaten hydraulische bedrijfsdruk mag niet worden gewijzigd.

20. Er mogen enkel stammen met een diameter tot 16 cm worden verwerkt.

21. De hydraulische installatie moet jaarlijks aan een deskundige controle worden onderworpen. De hydraulische slangen moeten na 5 jaar worden vervangen.

22. Bij het laden van de houthakmachine niet in de toevoertrechter grijpen. Verstoppingen moeten op een veilige manier worden weggewerkt (motor uitschakelen, hulpmiddelen gebruiken). Voor het naschuiven van korte delen of struikachtig hakgoed enkel overeenkomstig stabiele houten stokken of andere houten hulpmiddelen gebruiken. Onze houthakmachines zijn enkel geschikt voor de manuele lading. Geen mechanische hulpmiddelen (grijpers) voor de lading gebruiken.
Niet in het bereik van de uitwerping bewegen.



23. Dagelijks voor de ingebruikneming de functiecontrole, in het bijzonder van de veiligheidsinrichting (**aanhangerkoppeling**, schakelstangen, schakelvergrendeling, uitschakelaar aan de kappen bij M-uitvoering enz.) uitvoeren. Ook de hakmessen en de tegenmessen moeten op de goede werking en stevigheid worden gecontroleerd.

24. Voor de ingebruikneming moet de bediener uitvoerige instructies krijgen.

25. De rotor mag pas worden blootgelegd nadat ze volledig tot stilstand is gekomen en de motor is uitgeschakeld.

26. Gevaar door wegvliegende delen. Er moet rekening worden gehouden met feit dat er ook in het bedieningsbereik delen als houtsnippers uit de trechter kunnen vliegen. De lichaamsbescherming moet altijd aangebracht zijn. De bediening moet naast de trechter gebeuren.

27. Instructie voor alle motormachines:

De schuine ligging van de motor mag tijdens de werking (rijden) max. 25° bedragen. Bij een te kleine oliehoeveelheid is de smering van de motor ook bij 25° niet gegarandeerd!

28. Voorzichtig bij het plaatsen van de machine op een helling. De machinebestuurder moet verzekeren dat de machine gedurende de volledige duur van de werkzaamheden veilig is geplaatst.

29. **Na de aankoppeling van de machine aan het trekvoertuig moet het steunwiel worden gedemonteerd en bewaard.**

30. De machine mag enkel met hout worden bevoorraad. Verzekeren dat er geen stenen of metalen voorwerpen in de machine geraken.

31. De machine mag niet worden gebruikt om materiaal of personen te transporteren.

32. De machine mag niet worden gebruikt om te schuiven of te trekken.

33. Batterijzuur is een bijtende vloeistof. Daarom moet elk contact met de ogen, de huid en de kledij worden vermeden. Onmiddellijk alle getroffen plaatsen met water uitspoelen en eventueel een dokter raadplegen.

34. De batterij afklemmen voor elke werkzaamheid aan de elektrische installatie.

35. De werkzaamheden mogen enkel door opgeleid personeel worden uitgevoerd. Alle inbouw- en uitbouwwerkzaamheden en bijzondere onderhoudswerkzaamheden zijn voor een **gemachtigde specialist** weggelegd.

36. Er altijd op letten dat u niet met uw kledij in de intrekwalen wordt getrokken.

37. Zijpaneel regelmatig reinigen zodat het doorzichtig blijft.

Pictogrammen

Oog- en gehoorbescherming dragen!



Veiligheidshandschoenen met speciaal nauwsluitende kappen dragen!



Veiligheidsschoenen dragen!



Machinedelen pas aanraken als ze volledig tot stilstand zijn gekomen!



Voldoende afstand houden tot draaiende machineonderdelen!



Pictogrammen

Nooit veiligheidsinrichtingen openen of verwijderen als de aandrijving draait!



Lees voor ingebruikneming de gebruiksaanwijzing!



Niet in het bereik van de uitwerping komen als de machine draait!
Gevarenzone!



Voor de onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet de motor worden uitgeschakeld en de sleutel worden weggetrokken!



Opgelet! Intrek.

Nooit in de vultrechter komen terwijl de motor draait.

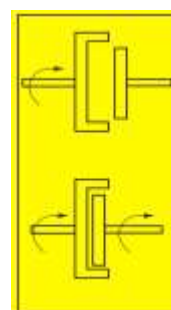


Brandstoftank vullen met **dieselbrandstof**.



Schakelhendel omhoog =
rotor afgekoppeld

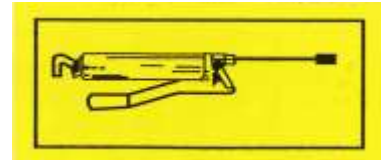
Schakelhendel omlaag =
rotor aangekoppeld



De machine werkt met hydraulische olie HV46.

HYDRAULIC

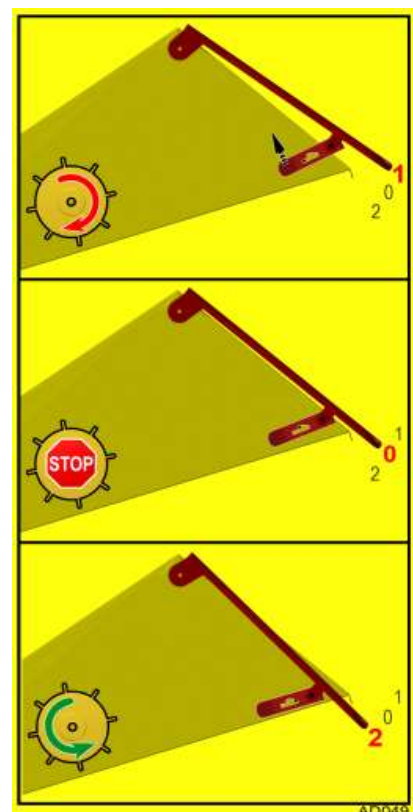
Smeerpunten



Het geluidsniveau van de werkende machine heeft niet de waarde van het standaardniveau op de sticker.



STURING INTREKWALS



Veiliger transport

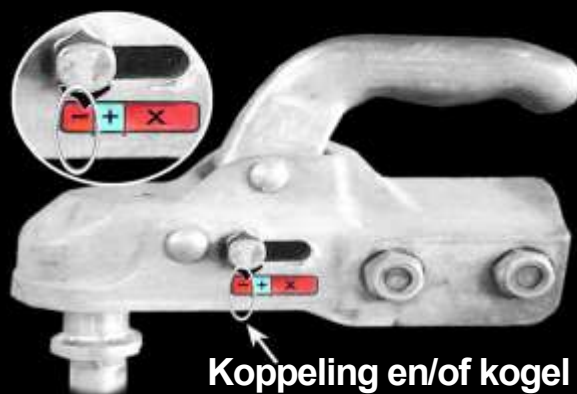
- 1) Neem het geldende verkeersreglement in acht.
- 2) Verzekert dat uw machine altijd is uitgerust met signaallichten die schoon en zichtbaar voor andere weggebruikers zijn.
- 3) Verminder de snelheid op landwegen en oneffen wegoppervlakken.
- 4) Verwijder alle materiaalresten uit de trechter.
- 5) Draai de uitwerpschouw volledig naar voor en klap de uitwerpklep volledig naar onder.

Slijtage-aanwijzing koppeling:

Controleer de slijtageaanwijzing telkens wanneer u de machine aan het trekvoertuig aankoppelt. Neem de gewoonte aan om de koppelingsklauw en/of koppelingskogel van het voertuig te vervangen als de slijtageaanwijzing in het minbereik komt, zodat u de hakselaar niet verliest als u over oneffenheden of bij het achteruitrijden tegen een boordsteen rijdt.



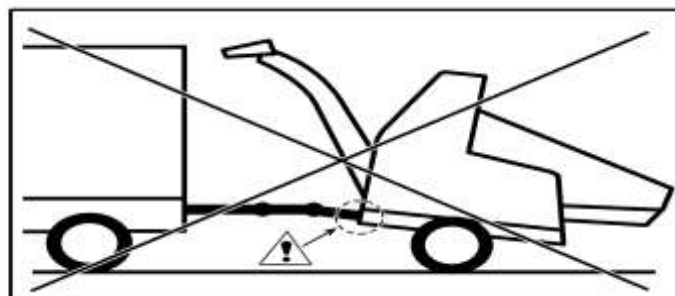
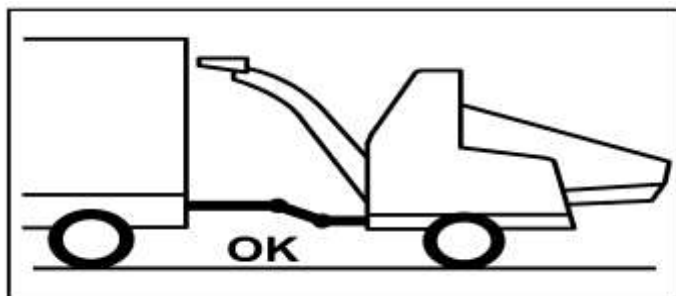
Koppeling en/of kogel OK



Koppeling en/of kogel versleten

Aan een voertuig aankoppelen:

De hakselaar altijd in horizontale positie aankoppelen zodat de omkanteling van de machine naar achter wordt vermeden. **EN** dagelijks controleren of de dissilverstelinstellingen geborgd zijn zodat schokkende bewegingen die de koppeling en de sleepinstallatie zouden beschadigen en hun levensduur zouden inkorten, worden vermeden.

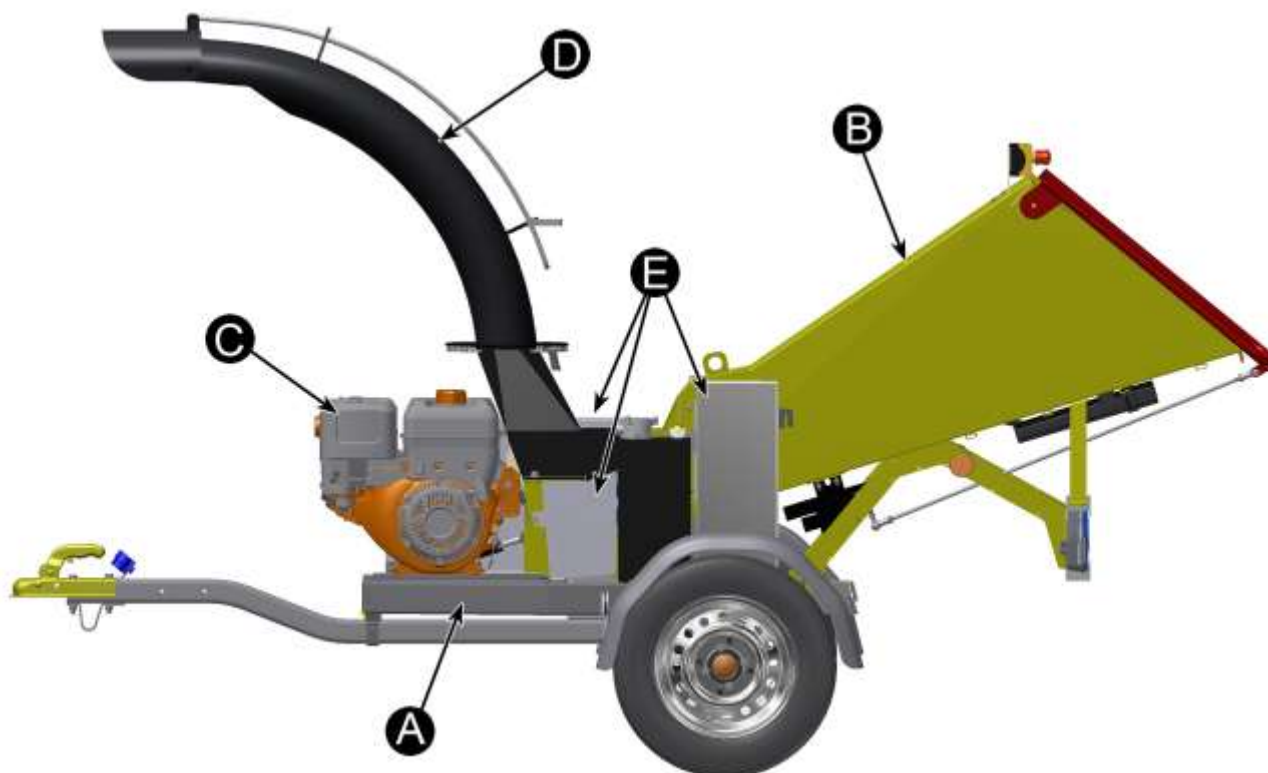


BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

De **LYNX 14P Industrie**-hakselaar is bestemd voor het hakken van takken met een **diameter tot 100 mm**.

De machine bestaat uit de volgende hoofdonderdelen:

- (A) : Frame
- (B) : Hakseleenheid
- (C) : Motor en aandrijving
- (D) : Uitwerpschouw
- (E) : Geluidsisolatiekap



Algemene beschrijving en functies

A. Frame

Het frame dient voor de opname van de verschillende onderdelen van de hakselaar **LYNX** en maakt een onafhankelijke beweging van de machine mogelijk.

B. Hakseleenheid

De eenheid bestaat uit een vultrechter (1), een transportband (2), een intrekvals (3) en een rotor.

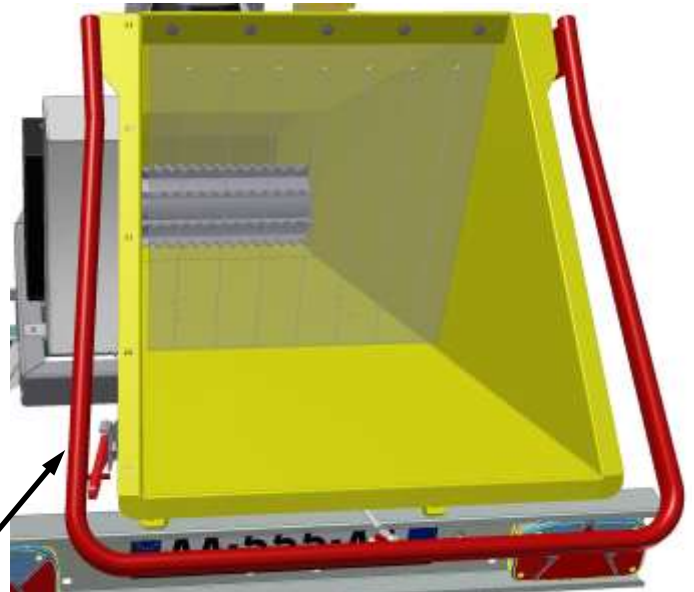
Intrekvals:

Ze voeren het hakgoed met een constante snelheid in de richting van de hakrotor. Een antiblokkeringssysteem schakelt de intrek uit als het toerental van de hakschijf onder het minimale toerental ligt (verstopping van de hakeenheid) en schakelt automatisch weer in van zodra het toerental van de hakschijf opnieuw voldoende is voor de correcte hakwerking.

De intrekvals kann in beide richtingen draaien (vooruit en achteruit) met behulp van de schakelstang aan de invoerrechtter.

De draaisnelheid kann worden ingesteld via de **instelschroef** aan de verdeler onderaan de invoertrechter om te worden aangepast aan de diameter van het aangeleverde hakgoed.

Instelschroef volledig ingedraaid: intrekvals op maximale snelheid.



Rotor:

De rotor is het hoofdonderdeel van de machine en heeft als opdracht het materiaal dat door de intrekvals wordt aangevoerd, te hakken. De rotor wordt ingeschakeld als de motor wordt versneld en draait met een constante snelheid.



Algemene beschrijving en functies

C. Motor en aandrijvingen

De benzinemotor bevindt zich boven de hakeenheid. Hij levert de vereiste energie voor de aandrijving van de rotor en de hydraulische oliepomp (1).

De machine wordt aangedreven door een 1-cilindermotor die een vermogen heeft van 10,43 kW (14 PS) bij 3600 omw./min. Meer informatie over deze motor vindt u in de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

De rotor wordt aangedreven via de gedreven as, de centrifugaalkoppeling met riemschijf (2) en 2 V-riemen. De hydraulische oliepomp is aangesloten op de dieselmotor en drijft de hydraulische motoren van de intrekwalsen aan.



D. Uitwerpschouw

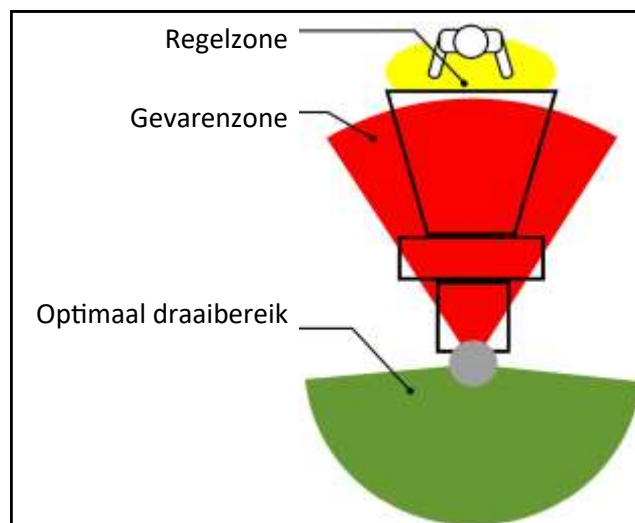
Deze uitwerpschouw werpt het hakgoed uit. Het bovenste deel kan in horizontale positie 360° worden gedraaid. De uitwerkklep kan in verticale positie worden ingesteld.



Opgelet:

Bij de inschakeling van de houthakmachine kunnen restsnippers worden uitgeworpen.

Een elektrische schakeling schakelt de motor uit wanneer de uitwerpschouw naar de rotor open staat.



E. Kappen

Verschillende kappen zorgen voor bescherming tegen bewegende delen en maken de werkzaamheden veilig.

STURING INTREKWALS

De **LYNX** is uitgerust met een elektrisch gestuurde hydraulische verdeler. De bediening vooruit en achteruit wordt gestuurd door een schakelstang aan de achterzijde van de invoertrechter.

Opmerking: de intrek kan direct van voorloop naar terugloop en omgekeerd worden geschakeld zonder de schakelstang te bedienen.

VOORLOOPWERKING:

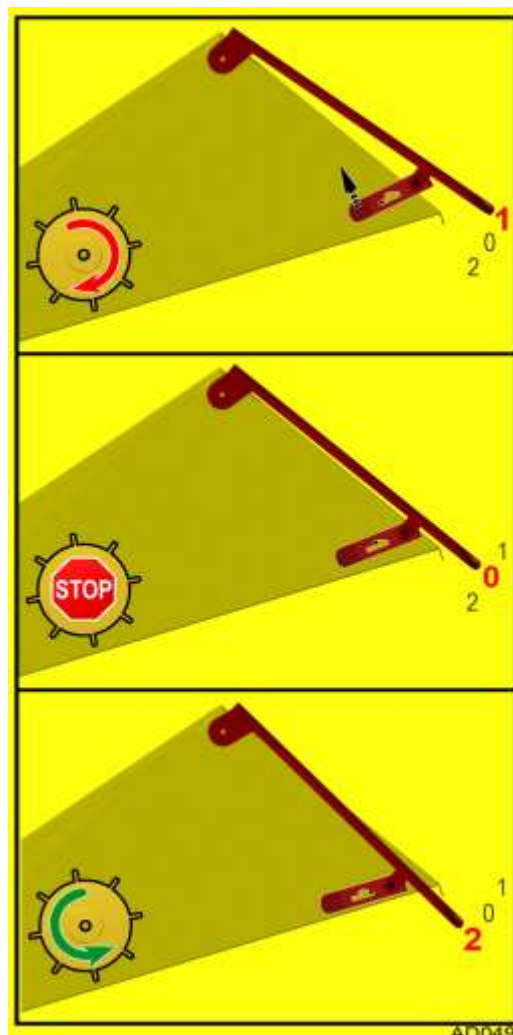
- 1** : Bouten ontgrendelen.
- Beweeg de rode schakelstang naar achter.

INTREK STOPPEN:

- 0** : Neutrale stand vergrendeld doot bouten.

TERUGLOOPWERKING:

- 2** : Schakelstang naar voor drukken.



DE MACHINE AAN EEN VOERTUIG AANKOPPELEN

Bij de aankoppeling van de houthakmachine aan een voertuig moet er op de volgende manier te werk worden gegaan.

Met het stootwiel kan de hoogte van de trekdissel zo worden ingesteld dat de aanhangkoppeling zich boven het voertuig bevindt. Draai nu het stootwiel zo dat de geopende kogelknopkoppeling zich vastgrijpt op de kogel van de aanhangkoppeling.

Zorg ervoor dat de aanhangkoppeling goed wordt verankerd!

Ga na of de slijtage-aanduidingen op de koppeling nog steeds in de groene zone staan (zie pag. 16).

Vervolgens de veiligheidslus met het voertuig verbinden en de stekker voor de verlichting vastmaken. **Stootwiel helemaal omhoog brengen.** Lichten controleren.

CONTROLES VOOR INGEBRUIKNEMING VAN DE MACHINE

Elke bediener moet alle voorschriften lezen en begrijpen en alle veiligheidsmaatregelen in dit hoofdstuk in acht nemen. De bediener heeft beschikking over een lijst met de controles voor de ingebruikneming. Deze controles moeten omwille van de veiligheid worden uitgevoerd zodat de veilige en efficiënte werking van de hakselaar wordt gegarandeerd.

De volgende punten moeten voor het gebruik van de machine worden gecontroleerd:

1. Is de machine in overeenstemming met het onderhoudsplan voldoende gesmeerd zoals in de gebruiksaanwijzing wordt aangegeven?
2. Het peil van de volgende zaken controleren:
 - motorolie
 - brandstof
3. Peil van de hydraulische olie controleren.
4. Netheid van de luchtfilter controleren.
5. Netheid van de motorkoeler controleren.
6. Verzekeren dat alle kappen gesloten en vergrendeld zijn.
7. De machine mag niet in gesloten ruimten worden gebruikt. Risico op vergiftiging door de verbrandingsgassen van de dieselmotor en de stofontwikkeling van de hakselaar.
8. Het uitwerpkanaal en de uitwerpklep mogen enkel door een gemachtigde bediener worden ingesteld.

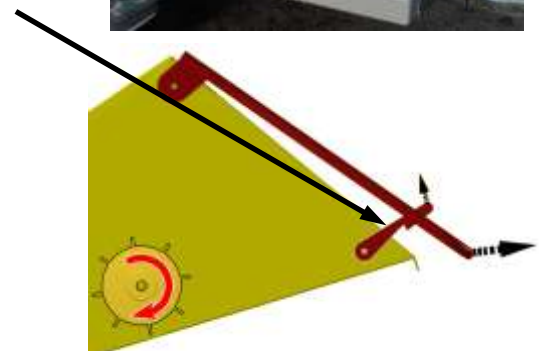
OPGELET!

Wanneer de machine problemen ondervindt om het materiaal te verkleinen en moet worden uitgeschakeld, **mag de motor pas terug worden gestart wanneer de oorzaak is opgelost en al het materiaal uit de rotor is verwijderd!!!**

INGEBRUIKNEMING

Voor elke ingebruikneming moet u verzekeren dat de machine stevig op een vaste ondergrond staat.

1. Controleren of de klep in het uitwerpkanaal is geopend.
2. Starthendel helemaal naar links plaatsen.
3. Gashendel half open zetten naar links.
4. Contactsleutel naar rechts draaien en de motor starten.
5. Starterklep openen en de motor in vrijloop laten draaien tot de bedrijfstemperatuur is bereikt.
6. Schakelhendel langzaam naar beneden drukken om de rotor in te schakelen.
7. Motor instellen op het maximale toerental.
8. Bouten naar boven toe ontgrendelen en schakelstang naar beneden drukken om de intrekvals in te schakelen.
9. Nu kan het werk worden gestart.



Materiaallading en bediening

INSTRUCTIES VOOR HET HAKSELEN

Op de vaste positie van het bedieningspersoneel letten!

Hakselgoed op de trechterbodem leggen en met het dikke uiteinde (stam) naar de intrekwalzen brengen (dikke stam aan het einde afkanten).

Van zodra het materiaal door de walzen werd gegrepen, moet u opzijaan aangezien er door oneffenheden van de stam uitslaande delen kunnen ontstaan.

Het gegrepen materiaal wordt nu automatisch gehakt en geslingerd in de richting (verwijdering) waarin de uitwerpschouw vooraf werd uitgericht.

Na de materiaalinbreng moet er ook soms op de uitwerping van het gehakselde goed worden gelet en moet de uitwerprichting eventueel opnieuw worden ingesteld. De omvang van de uitwerping wordt via de uitwerpklep geregeld.

Bij het hakken van splinters, tengels en rijshout voorkomt men splintervorming door het materiaal in principe naast elkaar en in de lengterichting in de intrekgeul te voeren.

Als er geen intrek meer plaatsvindt (verstopping door te veel materiaal of vertakkingen), druk dan op de **zwarte** knop (walzen draaien achterwaarts) om het hakgoed terug te schuiven. Nu de materiaalhoeveelheid verkleinen of de vertakkingen afzagen en de lading opnieuw starten.

De trechter kan enkel met een geschikt houten hulpmiddel worden gereinigd.

Opgelet:

Niet in de trechter grijpen als de machine draait! Desnoods met een houten stok of schuiver het kleingehakte fout verderschuiven! Het hakgoed in de trechter nooit met een metalen stof of schuiver verderschuiven! Het is ook verboden om in de gevarenzone te komen! Bij bijzonder sterk of hard hout is het zinvol om het toerental bij een belaste motor te verlagen tot hij opnieuw het nominale toerental heeft bereikt.

Bij verstopping in het bereik van de uitwerpschouw mag er pas na de volledige stilstand van de rotor en de uitschakeling van de aandrijfmotor worden overgegaan tot de opening van de kap en de verwijdering van het geklemde stuk hout met behulp van een geschikt werktuig.

Geluidsemissie

De hakselaar produceert een gegarandeerd geluidsvermogensniveau in overeenstemming met de richtlijn 2000/14/EG :

Type	Geluidsvermogens-niveau LWA [dB]	Geluidsdruk-niveau [dB(A)]
LYNX 14P	126	123



UITGEBRUIKNEMING

1. De hakselaar enkele minuten onbelast laten lopen om het restmateriaal achter in de intrekwals in de hakselaar te laten vallen, zodat de rotor bij het volgende gebruik niet meteen vastloopt.
2. De schakelstang naar voor bewegen om de intrekwalsen te stoppen.



3. Motorop het vrijlooptoerental instellen.
- 4) Sleutel op de bedieningsinrichting naar links draaien en de motor uitschakelen.



BIOLOGISCH AFBREEKBARE SMEERMIDDELEN VOOR DE VERMINDERING VAN DE MILIEUVERVUILING

De hakselaars van **TS Industrie** worden, alleen al door hun functie, gebruikt als oplossing van de blijvende ontwikkeling voor de productie van compost, muls en haksnippers.

De hakkers en hakselaars van **TS Industrie** worden vaak gebruikt in bossen, parken, bezienswaardigheden, in de buurt van meren en rivieren enz., waar lekken en verlies van hydraulische vloeistof van andere machines een gevaar voor het milieu vormen.

Op die manier levert de onderneming **TS Industrie** zijn bijdrage aan de milieubescherming doordat ze haar machines met **biologisch afbreekbare topsmeermiddelen** levert.

Voldoet aan de agrarische richtlijn 2006/11/EG.

Voordeel biologisch afbreekbare smeermiddelen:

- geen gevaar voor het milieu
- verhoogde biologische afbreekbaarheid
- niet giftig (op basis van raapzaad en zonnebloemolie)
- duurzaam
- zeer hoge viscositeit
- hoge slijtagebestendigheid en corrosiebeschermingseigenschappen
- verhoogde veiligheid voor de gebruiker
- langere levensduur van de delen
- geringe vervluchtigingseigenschappen





VEILIGHEIDSINSTRUCTIE



1. De machine veilig uitschakelen, de contactsleutel wegtrekken en wachten tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen alvorens onderhouds- of reparatiewerkzaamheden te starten.
2. Na de uitvoering van de onderhoudswerkzaamheden verzekeren dat alle veiligheidsinrichtingen weer correct werden ingebouwd en correct werken,

Alle machines ondergaan een proefrit alvorens ze de fabriek verlaten. De hydraulische tank is bij de levering tot aan de bovenste markering van het kijkglas gevuld met hydraulische olie. De filter moet na 150 werkuren worden vervangen. Daarna gebeurt de vervanging in overeenstemming met het onderhoudsplan. De eerste inspectie is onderdeel van de garantievoorwaarde.

Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen enkel door opgeleid personeel worden uitgevoerd.

Het onderhoud van de motor moet in overeenstemming met de bijgevoegde gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant worden uitgevoerd.

Bij de levering zijn de lagers ingesmeerd en de aandrijvingen met olie gevuld. Het wordt aanbevolen om de machine voor elke ingebruikneming te controleren.

SMEERMIDDELEN: inhoud:

Motor: 1,15 l.

Brandstof: 6,6 l.

Hydraulische olie: 8,5 l.



Aanbevolen SMEERMIDDELEN:

- 1) Smeermiddel voor lagers, scharnieren en verschillende onderdelen:

Universeel smeermiddel voor hoge druk SAE (EP).

"SAELEN BIOPLEX "

- 2) Hydraulische olie:

AFNOR NFE 48603 Typ HV ISO VG 46

"MINERVA BIO HYDRO 46 "

- 3) Motorolie:

SAE 15W40 in overeenstemming met de norm API CH4-CG4-CF

"MINERVA POWER LONG WAY 15W-40 "

Onderhoud

ONDERHOUDSINTERVAL MOTOR:
Zie gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant

ONDERHOUDSINTERVAL MACHINE

Werkuren	Onderhoudswerken
Dagelijks	<ul style="list-style-type: none">- werking van de veiligheidsschakelaar en de rode schakelstang controleren- motoroliepeil controleren- aanhangkoppeling controleren- Wielmoeren controleren op vaste zitting- Verlichtingsinstallatie controleren
Voor het eerst na 4 werkuren	<ul style="list-style-type: none">- controleer de stevigheid van de bevestigingsschroeven
Om de 15 werkuren	<ul style="list-style-type: none">- na de eerste 50 werkuren: stevigheid van de 8 bevestigingsschroeven van de rotorlagers controleren- messen en tegenmessen controleren- beide rotorlagers smeren- ventilatieopeningen van de rotor controleren op vrije doorgang- opwickelen van materiaal om de lagers te controleren en eventueel verwijderen- lager intrekwalen controleren- peil hydraulische olie controleren
Om de 150 werkuren	<ul style="list-style-type: none">- 1e vervanging van de hydraulische oliefilter (vervolgens om de 500 werkuren of elke twee jaar)- toestand tegenmessen controleren
Om de 300 werkuren	<ul style="list-style-type: none">- batterijzuurpeil controleren
Om de 500 werkuren	<ul style="list-style-type: none">- hydraulische olie verversen (of elke 2 jaar)- terugloopfilter vervangen (of elke 2 jaar)- aanzuigzeef in de hydraulische olietank vervangen

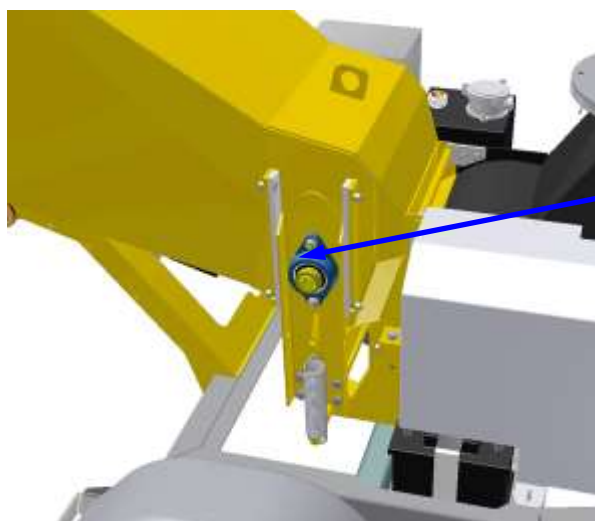
SMEERPUNTEN



Motor uitschakelen en contactsleutel wegtrekken alvorens de werkzaamheden te starten.



ROTORLAGER SMEREN



LAGER VAN DE INTREKWALS SMEREN

OLIEPEIL



PEILSTOK MOTOROLIE



PEILSTOK HYDRAULISCHE OLIE

MESSEN EN INZETSTUKKEN VERVANGEN

Contactsleutel wegtrekken alvorens de werkzaamheden te starten.

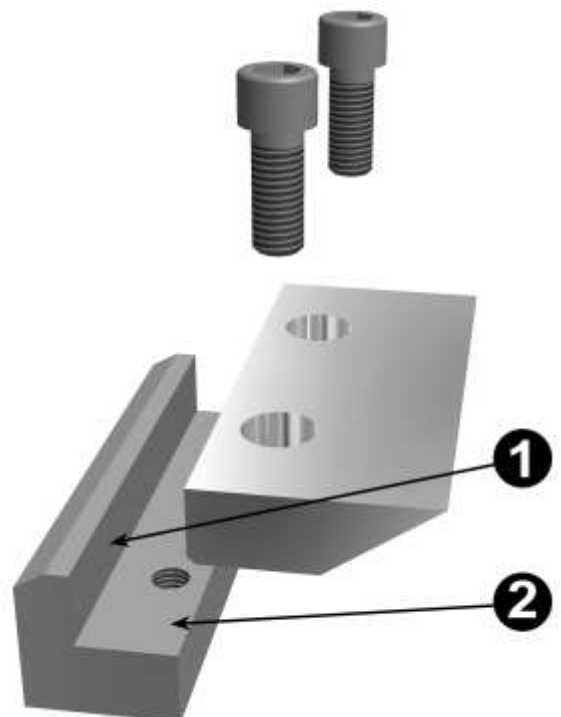
- De 6 bevestigingsschroeven van de messen en de inzetstukken werden in de fabriek verzekerd zonder schroefborgingsmiddel met een aanhaalmoment van 157 Nm (16 M.kg). Zie moeten daarom met een geschikt gereedschap worden losgemaakt.
- Beide moeren links en rechts van de schouwsokkel losschroeven en de uitwerpschouw openen.
- Schouw naar achter kantelen of op de grond plaatsen.



- Alle bevestigingsschroeven van de messen en de inzetstukken afschroeven. Gebruik altijd nieuwe schroeven van de **klasse 12.9** bij het inbouwen van de messen en de inzetstukken.
- Opzetstukken (1) en opranden (2) van de messen en de inzetstukken reinigen.
- Nieuwe of geslepen messen met identiek gewicht inbouwen.

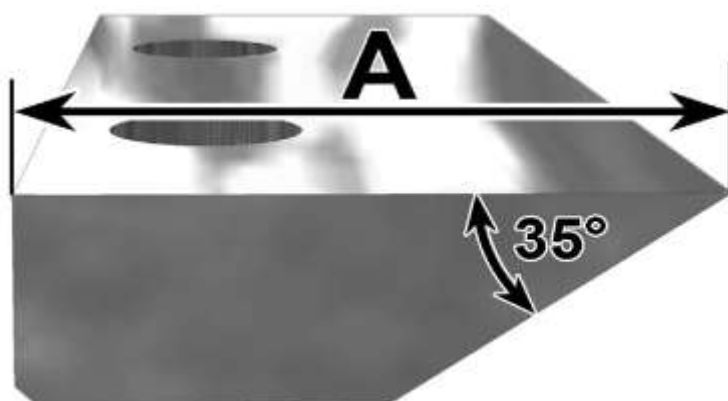
BELANGRIJK: de messen mogen alleen door een vakman op een daartoe bestemde machine worden geslepen. Gebruik nooit een draagbare messenslijper. Let er ook op dat de snede van de messen wordt geslepen in een hoek van 35°.

Verder
⇒



Onderhoud

Na het slijpen met de lengte **A** van 50 mm niet worden overschreden (een nieuw mes is **60 mm** lang).



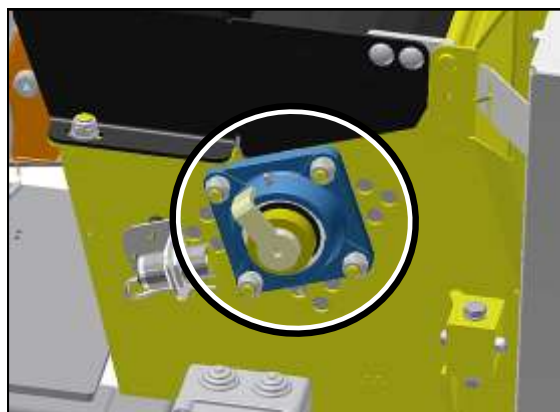
Gebruik alleen schroeven van het type TCHC 12 X 40 klasse 12.9.

- Schroef de schroeven van klasse 12.9 met een aanhaalmoment van 157 Nm aan, en zorg ervoor dat de messen en inzetstukken goed in de zitting zitten.

Het is belangrijk om de schroeven met het juiste aanhaalmoment vast te schroeven om te voorkomen dat de schroeven later weer loskomen.

- Uitwerpschouw en kap weer sluiten.
- Motor starten en laten draaien tot op bedrijfstemperatuur.
- Motor laten draaien op het hoogst toegelaten toerental en nagaan of er geen abnormale trillingen zijn.

VENTILATIEOPENING ONDER DE ROTOR



Om de rotor beter te ventileren en het materiaal beter uit te werpen is de **LYNX** uitgerust met een bi-ijkomende ventilatieopening onder de rotor. Deze opening is extra, naast de bestaande zijdelingse verluchtingsopeningen.

Deze luchtinlaten moeten regelmatig worden gecontroleerd op zuiverheid en goede luchtdoorlaatbaarheid

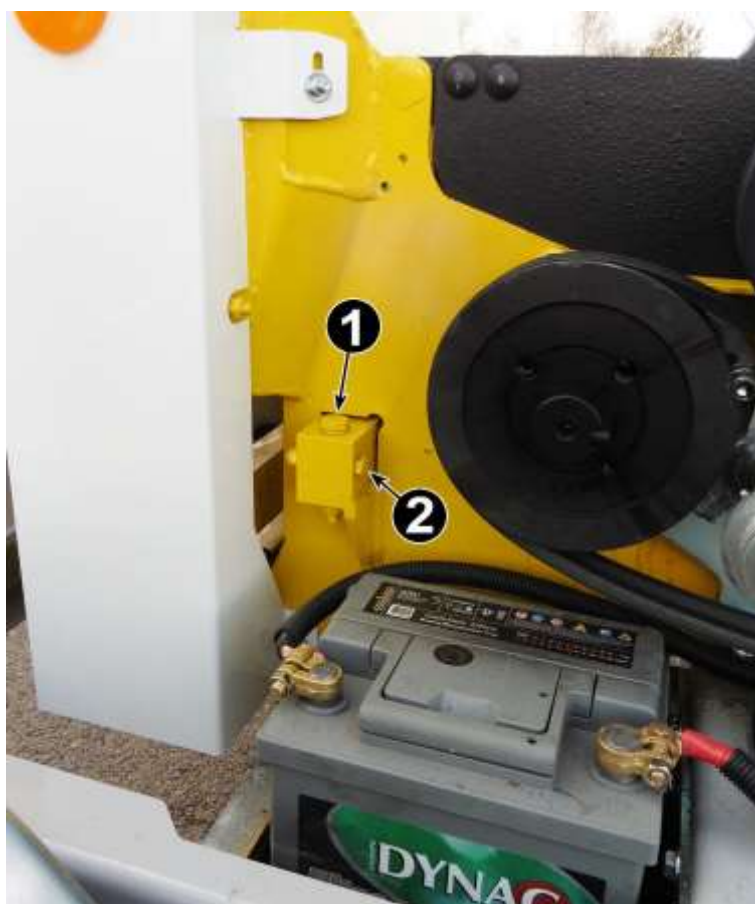
TEGENMESSEN CONTROLEREN

Contactsleutel wegtrekken alvorens de werkzaamheden te starten.

- Houbschroeven Ø10 **(1)** aan beide uiteinden van de tegemessen afschroeven.
- Beide borgschroeven Ø8 **(2)** afschroeven.
- Tegenmessen gedeeltelijk uit de behuizing trekken. Als de snede vuil is, moet het tegemes uit de behuizing worden genomen, en een kwartslag worden gedraaid zodat een nieuwe snede in de richting van het mes wijst. Het tegemes weer in de behuizing plaatsen.

(Het tegemes kann zowel rechts als links uit de behuizing worden genomen)

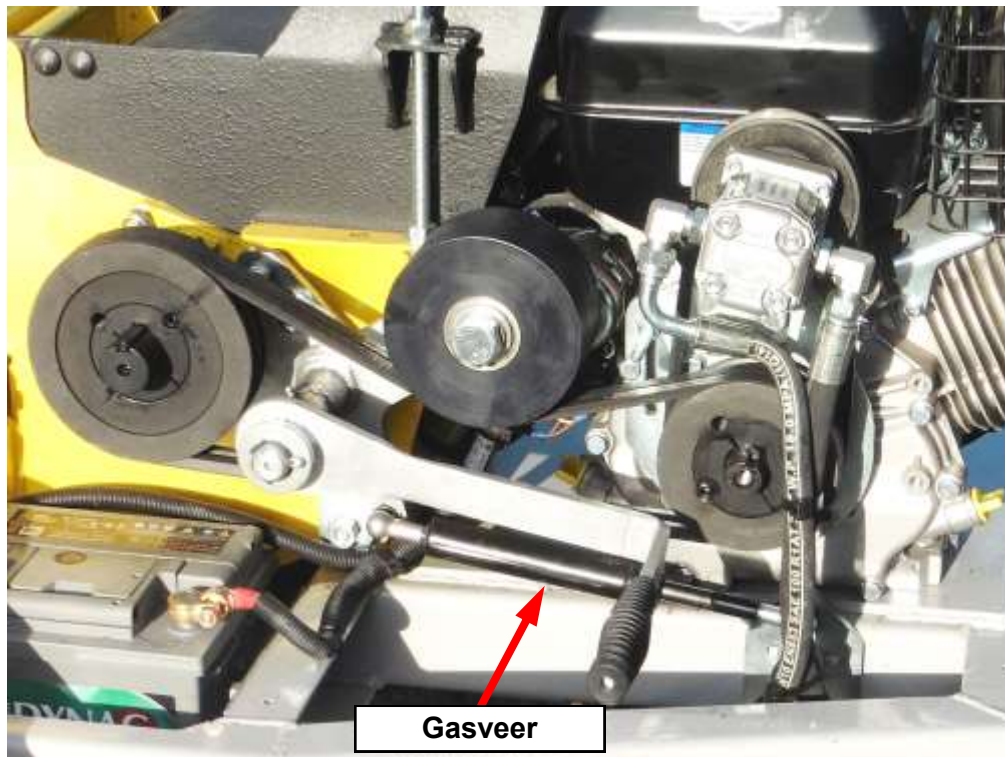
(De 4 zijden van het tegemes kunnen worden gebruikt)



SPANNING V-RIEM ROTOR INSTELLEN

Tijdens de werking van de machine wordt de correcte spanning van de V-riem van de rotor verzekerd door een gasveer die ervoor zorgt dat de speling wordt beperkt door het normale gebruik en de lengte van de V-riem.

De V-riemen worden automatisch op de juiste spanning gehouden zodra de schakelhendel naar beneden wordt gedrukt en de koppeling is ingeschakeld.



Afgekoppelde rotor



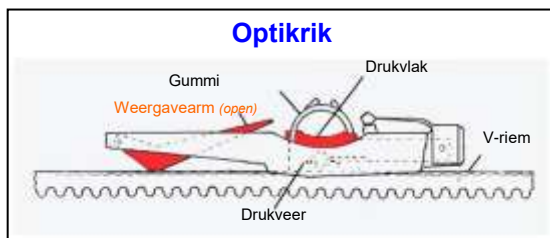
Aangekoppelde rotor



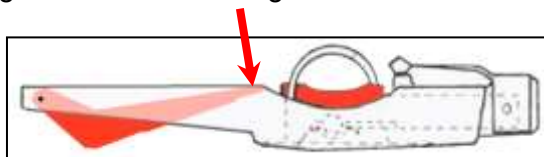
Metten van de spanning van de V-riem met behulp van de spanningsmeter **Optikrik**

De spanningsmeter Optikrik (verkrijgbaar bij uw verdeler) wordt gebruikt om de spanning van de V-riem te meten aan de LYNX of aan een andere machine

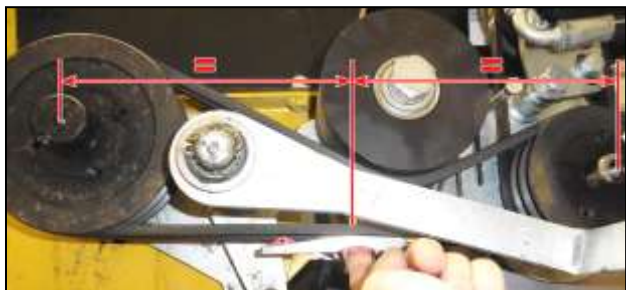
Bij de eim LYNX moeten de V-riemen worden aangespannen op een koppel van 200 Nm.



1. Zorg ervoor dat de weergavearm zich in ruststand bevindt.



2. Plaats de V-riemen en lijn het apparaat uit met de achterzijde van de riem in het midden tussen beide rollen.



3. Druk met een vinger langzaam en vast op het drukoppervlak tot de weergavearm loskomt.

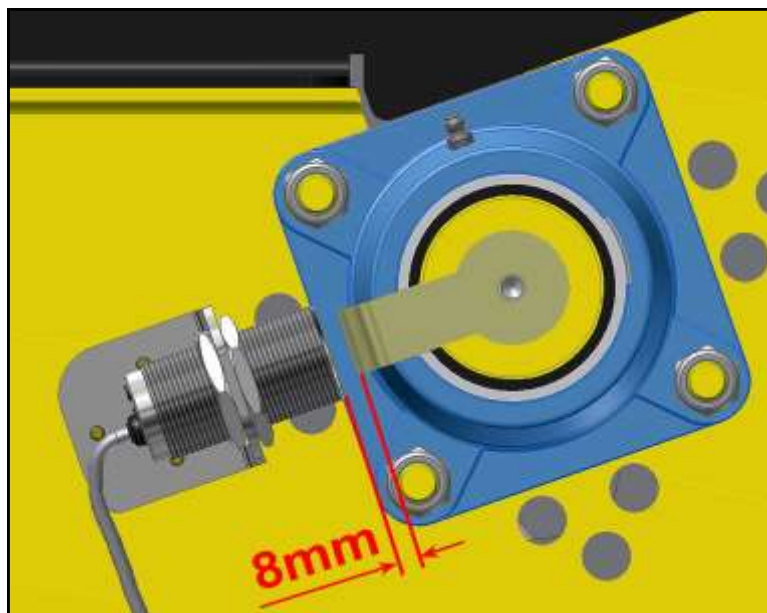
4. De doorsnede van de weergavearm en de schaal moet in de buurt van 200 Nm liggen.



SAELEN TS INDUSTRIE

NOSTRESS-SYSTEM

De **LYNX** is uitgerust met een benaderingssensor M30 om het toerental van de rotor te meten en te voorkomen dat de machine verstopt raakt. Als het toerental van de rotor onder een ingesteld minimum valt (rotor = 2200 omw./min.; motor = 2950 omw./min.) dan wordt de aanvoer van hydraulische olie onderbroken en schakelt de intrekvals zichzelf uit. De machine wordt niet meer voorzien van hakgoed en de motor kan zo weer op het normale toerental (3800 omw./min.) oplopen. Pas dan wordt de intrekvals en de aanvoerband opnieuw ingeschakeld.



De afstand tussen de sensor en de metalen pin tegenover de V-riemschijf moet 8 mm bedragen.

Net magneetventiel van het nostress-systme wordt door een relaid gestuurd die zich bevindt inde verdeelkast onder de linker rotorlager.

De stroomkring is afgezekerd met een zekering van **3 A**.



TANKS

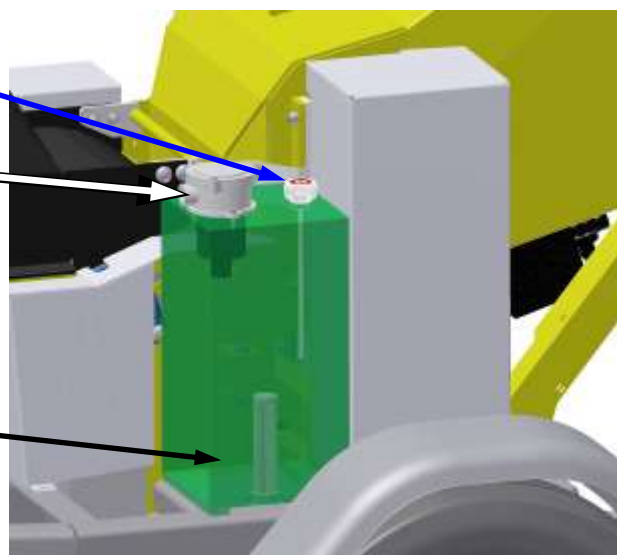
De machine is voorzien van twee tanks:

Een tank voor hydraulische olie met een inhoud van 8,5 liter bestaande uit:

Oliepeilstop met sluitdop

Terugloopoliefilter

Aanzuigfilter



Een brandstoftank met een inhoud van 6,6 liter

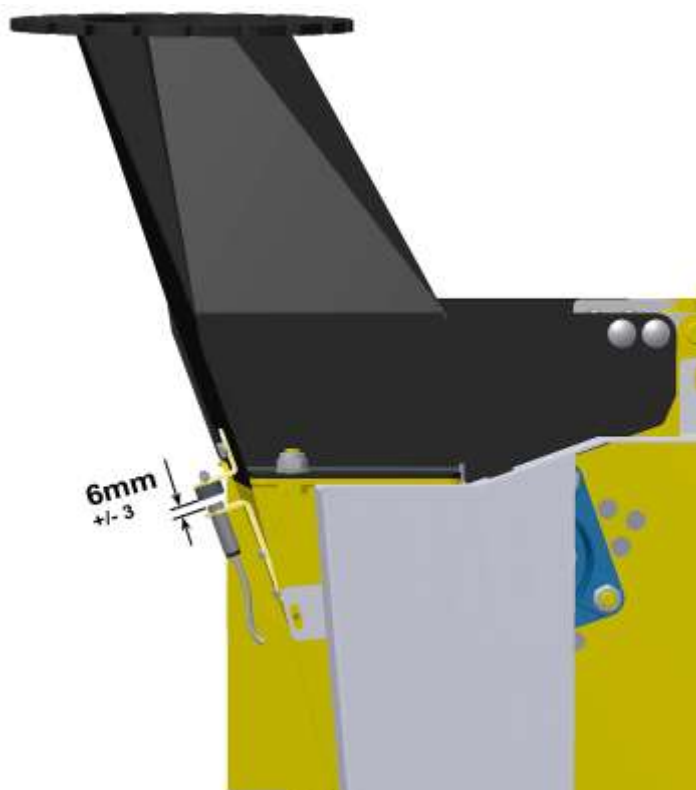


Beschrijving en bediening

VEILIGHEID UITWERPSCHOUW

De machine is uitgerust met een veiligheid uitwerpschouw:

Deze veiligheid bestaat uit een naderingssensor die onder de gele rotorbehuizing is gemonteerd. Het elektrische schakelcontact wordt getriggerd wanneer de sensor de magneten in de schouwsokkel nadert. Bij het openen van de uitwerpschouw wordt het contact onderbroken en valt de motor stil.



De naderingssensor mag niet in contact komen met de magneet. De afstand tussen de sensor en de magneet moet 6 mm +/-5 bedragen 6 mm +/-3 .

NOODSTOPSCHAKELAARS

De machine is eveneens uitgerust met noodstopschakelaars die zich boven de invoertrechter bevinden.

Deze schakelaars hebben bij bediening de volgende opdrachten:

1. Benzinemotor uitschakelen
2. Intrekwal uitschakelen



Beschrijving en bediening

UITWERPSCHOUW

Na het openen van de regeling **(1)** kan het bovenste gedeelte van de uitwerpschouw 360° worden gedraaid.



Fouten oplossen

In dit hoofdstuk hebben we een lijst met mogelijke fouten, hun oorzaken en hun oplossingen samengesteld. Gelieve contact op te nemen met uw handelaar in geval van een fout die niet in het hoofdstuk "Fouten oplossen" wordt vermeld. Houd de gebruiksaanwijzing en het serienummer van uw machine bij de hand.

FOUT	OORZAAK	OPLOSSING
De motor start niet	<ul style="list-style-type: none"> - Noodstop-schakelaars gebruikt - Uitwerpschouw open - Veiligheid uitwerpschouw verkeerd ingesteld of defect - 3A-zekeringen stuk - Batterij leeg - Voedingskabel beschadigd 	<ul style="list-style-type: none"> - Schakelaar afstellen - Vergrendeling uitwerpschouw controleren - Sensor controleren (zie p. 36) - Zekering vervangen (zie p. 34) - Batterij opladen of vervangen - Stroomkring controleren
Slechte prestaties van de motor	<ul style="list-style-type: none"> - Messen / tegenmessen bot - Brandstoffilter verstopt 	<ul style="list-style-type: none"> - Messen slijpen of vervangen, tegenmessen vervangen - Filter vervangen
De motor schakelt zichzelf uit en start niet meer	<ul style="list-style-type: none"> - Veiligheid kap of uitwerpschouw defect - Brandstoftank leeg 	<ul style="list-style-type: none"> - Sensoren controleren (zie p. 36) - Brandstof bijvullen
Vooruit of achteruitwerking van de aanvoerband of intrekwals doen het niet	<ul style="list-style-type: none"> - Instelschroef aan invoer helemaal los - Hydraulische motor of pomp defect - Geen olie in de hydraulische tank 	<ul style="list-style-type: none"> - Instelschroef dichtdraaien - Defect onderdeel controleren en eventueel vervangen - Oliepeil controleren
De machine hakselt moeilijk	<ul style="list-style-type: none"> - Messen / tegenmessen bot - V-riemen beschadigd of los 	<ul style="list-style-type: none"> - Messen slijpen of vervangen. Inzet tegemessen vervangen - V-riemen vervangen en/of gasveer controleren
De intrekwals reglet niet, ook niet onder de inschakelgrens van het nostresssysteem	<ul style="list-style-type: none"> - Storing elektrische of hydraulische installatie 	<ul style="list-style-type: none"> - Neem contact op met de fabrikant

Specificaties

	L Y N X 1 4 P
Vermogen:	100 mm
Capaciteit per uur:	9 m³/h
Lengte:	3.20 m
Breedte:	1.38 m
Hoogte:	1.76 m
Gewicht:	500 Kg
Aantal inzetstukken:	16
Aantal messen:	4
Rotordiameter:	290 mm
Rotorgewicht:	35 Kg
Rotorbreedte:	252 mm
Breedte intrekwals:	350 mm
Motorvermogen:	14 HP Briggs & Stratton
Capaciteit brandstoftank:	6.6 l
Toerental motor:	3800 rpm
Toerental rotor:	2837 rpm
Overbelastingsbeveiliging:	JA
Aanvoer hydraulische olie:	JA
Cap. tank hydraulische olie:	8.5 l
Hydraulische druk:	150 bar
Rijas:	JA
Gehoorbescherming:	NEE
Aantal wielen:	2
Banden:	155/70R13
Bandendruk:	2.5 bar
CO2-reductie:	NEE

Hydraulische aansluitingen



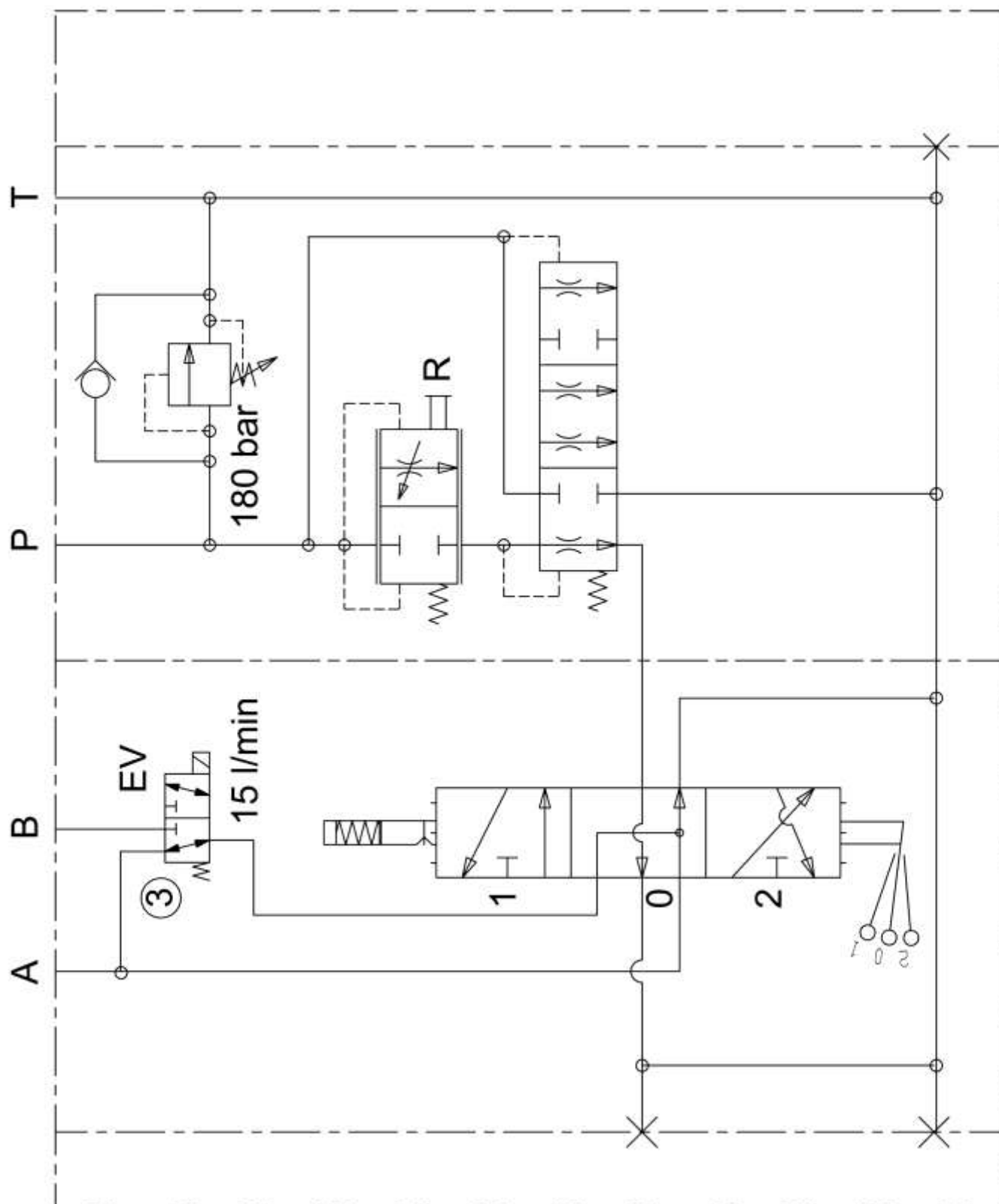
❶ 800

❷ 800

P 1650

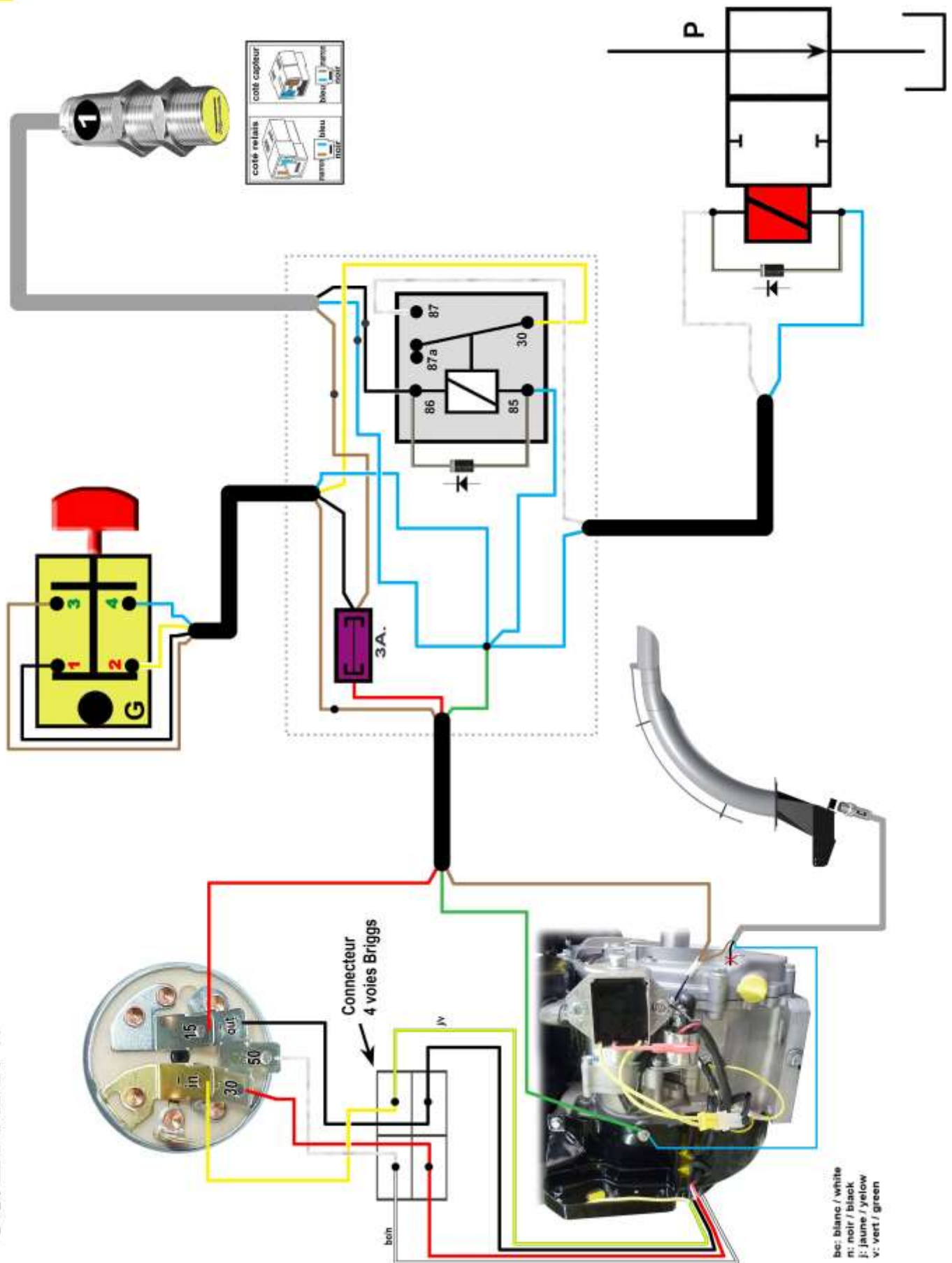
T 1450

Aspiration: 1400



Elektrisch schakelschema

GS/LYNX14P



SAELEN TS INDUSTRIE

Saelen

3 rue Jules Verne
L'Orée du Golf - BP 17
59790 Ronchin
Tél : + 33 (0)3 20 43 87 87
Fax : +33 (0)3 20 34 12 73
contact@saelen.fr www.salen.Fr

Pièces détachées

Tél : + 33 (0)3 20 43 24 89
Fax : +33 (0)3 20 34 12 73

TS Industrie

TS Industrie GmbH
Weserstr. 2
D - 47506 Neukirchen - Vluyn (Germany)
Tel.: +49 2845 / 9292-0
Fax: +49 2845 / 9292-28
kontakt@ts-industrie.de
